

ABB erhält Aufträge aus der Schiffindustrie über insgesamt 100 Millionen US-Dollar

Vereinbarung umfasst Antriebs- und Stromversorgungssysteme für neue Kreuzfahrt- und Arktikschiffe

Zürich, Schweiz, 20. Oktober 2006 – ABB hat im September Verträge in Höhe von über USD 100 Mio. zur Lieferung von Azipod-Antrieben sowie Stromerzeugungs- und Verteilungssysteme für vier neue Schiffe, zwei Luxus-Kreuzfahrtschiffe und zwei arktische Tanker, unterzeichnet.

«Wir freuen uns sehr über den anhaltend robusten Schiffbausektor und über das fortgesetzte Vertrauen unserer Kunden», sagte Veli-Matti Reinikkala, Leiter der ABB-Division Prozessautomation. «Mit unseren Lösungen werden Schiffe ausgerüstet, so dass sie in besonders anspruchsvollen Umgebungen sicher betrieben werden können. Gleichzeitig erhöhen unsere Systeme die Manövrierfähigkeit und die Treibstoffeffizienz.»

Die zwei neuen Kreuzfahrtschiffe, eines für die Holland America Line, das andere für Costa Crociere, werden mit je zwei 17.6 Megawatt (MW) Azipod-Antrieben ausgerüstet. Weiter gehören zum Lieferumfang Mittelspannungsgeneratoren, Hauptschaltanlagen, Frequenzumwandler, Bugstrahlmotoren und Transformatoren. Die Auslieferungen an die Fincantieri-Werft in Italien sind für die Jahre 2008 und 2009 geplant.

Zwei arktische Transportschiffe für die russische Energietransportgesellschaft Sovcomflot werden mit zwei 8.5 MW Azipod-Antrieben ausgerüstet. Die Schiffe sind so genannte Double Acting Tankers (DAT), also Schiffe, die mit einem gewöhnlichen Bug und einem eisbrechenden Heck ausgerüstet sind. Die Schiffe werden bei Admiralty Shipyard in St. Petersburg, Russland, gebaut und sollen 2009 zur Auslieferung bereit sein.

ABB (www.abb.com) ist führend in Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen des ABB-Konzerns sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen rund 107'000 Mitarbeiter.

Ansprechpartner für weitere Informationen:

Media Relations:
ABB Corporate Communications, Zürich
Thomas Schmidt
Tel: +41 43 317 6568
Fax: +41 43 317 7958
media.relations@ch.abb.com

Investor Relations:
Schweiz: Tel +41 43 317 7111
Schweden: Tel +46 21 325 719
USA: Tel +1 203 750 7743
investor.relations@ch.abb.com